

Inhalt

- | | |
|---|--|
| 8 <i>The Bricklayer's Lunch Hour</i>
Maurers Mittagspause
Deutsch von Michael Kellner | 52 <i>Sunflower Sutra</i>
Das Sonnenblumen-Sutra
Deutsch von Stefan Hyner |
| 10 <i>The Trembling of the Veil</i>
Das Zittern des Schleiers
Deutsch von Michael Kellner | 56 <i>America</i>
Amerika
Deutsch von Jürgen Schmidt |
| 12 <i>The Shrouded Stranger</i>
Der schattenhafte Fremde
Deutsch von Hans-Ulrich Möhring | 62 <i>Kaddish</i>
Kaddisch
Deutsch von Monika Rinck |
| 14 <i>The Green Automobile</i>
Das Grüne Automobil
Deutsch von Caroline Hartge | 104 <i>Message</i>
Nachricht
Deutsch von Nora Gomringer |
| 24 <i>Song</i>
Lied
Deutsch von Anja Kampmann | 106 <i>To Aunt Rose</i>
Für Tante Rose
Deutsch von Michelle Steinbeck |
| 28 <i>On Burroughs' Work</i>
Zu Burroughs Werk
Deutsch von Georg Leß | 110 <i>The Change:</i>
<i>Kyoto-Tokyo Express</i>
Die Veränderung:
Kyoto-Tokio-Express
Deutsch von Sibylle Klefinghaus |
| 30 <i>Howl</i>
Geheul
Deutsch von Clemens J. Setz | 124 <i>Kral Majales</i>
Kral Majales
Deutsch von Durs Grünbein |
| 48 <i>Footnote to Howl</i>
Fußnote zum Geheul
Deutsch von Clemens J. Setz | 128 <i>Who Be Kind To</i>
Gut sein zu wem
Deutsch von Anke Stelling |
| 50 <i>A Supermarket in California</i>
Ein Supermarkt in Kalifornien
Deutsch von Durs Grünbein | 136 <i>Wichita Vortex Sutra</i>
Wichita Wirbel Sutra
Deutsch von Caroline Hartge |

- | | |
|---|--|
| <p>172 <i>City Midnight Junk Strains</i>
Mitternachtsstadtjunkklänge
Deutsch von Ron Winkler</p> <p>178 <i>Wales Visitation</i>
Erscheinung in Wales
Deutsch von Jürgen Schmidt</p> <p>184 <i>Please Master</i>
Bitte Herr
Deutsch von Alexander Graeff</p> <p>188 <i>On Neal's Ashes</i>
Auf Neals Asche
Deutsch von Durs Grünbein</p> <p>190 <i>Memory Gardens</i>
Gärten der Erinnerung
Deutsch von Michael Kellner</p> <p>200 <i>Mind Breaths</i>
Herz Atmungen
Deutsch von Stefan Hyner</p> <p>206 <i>Ego Confession</i>
Ego-Geständnis
Deutsch von Odile Kennel</p> <p>210 <i>Don't Grow Old</i>
Werd bloß nicht alt
Deutsch von Arne Rautenberg</p> <p>220 <i>Plutonian Ode</i>
Pluto-Ode
Deutsch von Jonis Hartmann</p> | <p>228 <i>White Shroud</i>
Weißes Leichtentuch
Deutsch von Michael Kellner</p> <p>236 <i>Cosmopolitan Greetings</i>
Kosmopolitische Grüße
Deutsch von Jonis Hartmann</p> <p>240 <i>Return of Kral Majales</i>
Die Rückkehr des Maienkönigs
Deutsch von Michael Kellner</p> <p>242 <i>After Lalon</i>
Frei nach Lalon
Deutsch von Carolin Callies</p> <p>250 <i>The Charnel Ground</i>
Der Leichengrund
Deutsch von Michael Kellner und Jürgen Schmidt</p> <p>256 <i>Death & Fame</i>
Tod & Ruhm
Deutsch von Sibylla Vričić Hausmann</p> <p>262 <i>Starry Rhymes</i>
Sternenverse
Deutsch von Hans-Ulrich Möhring</p> |
|---|--|
- Anhang**
- 267 Die besten Köpfe einer Generation
Von Michael Kellner
 - 273 Anmerkungen
 - 281 Die Übersetzerinnen und Übersetzer